

The logo consists of the letters 'DNA' in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid red square.

DNA

# SUPER PREPAID

- Pikaohje ja erityisehdot
- Snabbguide och specialvillkor
- Quick guide and special terms and conditions
- Краткая инструкция и особые условия

## Aloituspakkaus sisältää kaikki kolme SIM-korttikokoa. Näin irrotat oikean kokoisen SIM-kortin:

SIM-kortti irtoaa ilman suurta voimankäyttöä, kun painat sitä irti SIM-kortin **takapuolelta**. Irrota ensin isoin SIM-korttikoko. Jos tarvitset pienemmän koon, paina samalla tavalla uudelleen ja irrota seuraava koko. Tarvittaessa voit palata isompaan SIM-korttikokoon asettamalla pienemmän SIM-kortin isomman reunuksen sisälle painamalla osia toisiaan kohti pöytää vasten.

## Näin aloitat liittymäsi käytön

1. Aseta SIM-kortti puhelimeen.
2. Kytke puhelimeen virta ja näppäile PIN1-koodi, joka on liittymäkortin kehyksessä raaputuspinnan alla.
3. Ensimmäinen puhelu ohjautuu automaattisesti Käyttöpalveluun, jossa voit valita haluamasi kielen Käyttöpalvelun tiedotteille. Valittavanasi on suomi, ruotsi, englantia tai venäjä.
4. Liittymäsi on käyttövalmis.

## Huom! Uusi liittymä tulee aktivoida Suomesa ennen käyttöä ulkomailla.

Aloituspaketin mukana saat henkilökohtaisen SIM-kortin. Kortille on esitallennettu seuraavat puhelinnumerot:

- DNA Asiakaspalvelu +358 44 144 044 (maksuton DNA:n liittymistä)
- Käyttöpalvelu +358 800 412 582 (maksuton DNA:n liittymistä)
- Numerotiedustelu 118

## Asetukset

Asetukset toimitetaan automaattisesti aina vaihtaessasi puhelinta tai ottaessasi uuden DNA-liittymän käyttöön. Voit tilata asetukset puhelimeesi myös tekstiviestillä ASETUKSET numeroon 14000. Hyväksy paluuviestinä saapuvat asetukset ja aktivoi ne käyttöön puhelimesi ohjeiden mukaisesti. Viesti on maksuton.

## Puheajan lataus

Voit ladata liittymääsi puheaikaa

- Internetissä osoitteessa [laturi.dna.fi](http://laturi.dna.fi)
- Otto.-automaateilla
- R-kioskeilla
- Latausseteilillä Käyttöpalvelussa (0800 412 582)

## Prepaid -mobiilisivu

Prepaid-mobiilisivulla ([m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)) voit mm. tarkistaa liittymäsi saldon, liittymätyyppin ja voimassaoloajan. Voit lisäksi ostaa ja hallinnoida datapaketteja. Prepaid-mobiilisivun käyttö on DNA:n prepaid-liittymistä veloituksetonta.

## Mobiilisovellus

Voit hallinnoida liittymääsi myös DNA Prepaid -mobiilisovelluksella. Voit ladata maksuttoman sovelluksen iOS-, Android- ja Windows Phone -puheliin sovelluskaupastasi.

## PIN- ja PUK-koodit

PIN-koodi on henkilökohtainen tunnuslukusi, jonka pituus voi olla 4–8 numeroa. Liittymäsi PIN-koodit (PIN1

ja PIN2) on painettu SIM-kortin kehykseen. Puhelimesi kysyy PIN1-koodia kytkiessäsi puhelimeen virran. PIN2-koodin avulla voit puolestaan määritellä puhelinnumerot, joihin liittymästäsi saa soittaa. Tunnusluvun voit vaihtaa puhelimesi valikosta. Löydät tarkemman kuvauksen valikoiden käytöstä puhelimesi käyttöohjeesta. Jos olet syöttänyt PIN1-koodin kolme kertaa peräkkäin väärin, liittymäsi lukkiintuu. Lukkiintumisen voit purkaa PUK1-koodilla. PUK2-koodilla voit purkaa lukkiintuneen PIN2-koodin. Säilytä turvakoodit huolellisesti.

## Saldokysely

Voit tarkastaa liittymäsi saldon ja voimassaoloajan helposti

- osoitteessa [m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)
- näppäinkomenolla \*100# ja painamalla SOITA-painiketta
- soittamalla Käyttöpalveluun numeroon 0800412582
- lähettämällä maksuttoman viestin SALDO numeroon 14000

## Käyttö ulkomailla

**Huom!** Uusi liittymä tulee aktivoida Suomessa ennen käyttöä ulkomailla. Ks. aktivointiohjeet kohdasta "Näin aloitat liittymäsi käytön". Joissain verkoissa ulkomailla soittaessasi täytyy näppäillä kohdenumeron eteen \*140\* ja perään #. Puheluiden vastaanotto ja tekstiviestipalvelu toimivat ulkomaillakin normaaililla tavalla. Esim. soitettaessa ulkomailta Suomeen/suomalaiseen liittymään \*140\*358441234567# ja soita/vihreä luuri. Ruotsiin/ruotsalaiseen liittymään: \*140\*46701234567# ja soita/vihreä luuri.

## Muita ohjeita

Sopimus päättyy 380 vuorokauden kuluttua viimeimmästä latauksesta, tai jos asiakas ei lataa palvelua kertaakaan sen ostamisen jälkeen, 195 vuorokauden kuluttua liittymän käyttöönotosta. 15 päivää ennen sopimuksen päättymistä palvelun käyttö rajoittuu siten, että palvelulla voi soittaa ainoastaan hätänumeroon, maksuttomaan käyttöpalveluun ja DNA Asiakaspalveluun, ei muihin numeroihin. Lataamalla uutta saldoa vähintään kerran kuudessa kuukaudessa pidät liittymäsi aina toimintakunnossa! Lisätietoja liittymästäsi ja sen käytöstä voit lukea [www.sivuilla](http://www.sivuilla) osoitteesta [www.dna.fi/prepaid](http://www.dna.fi/prepaid) tai soittamalla asiakaspalveluumme 044 144 044.

## DNA PREPAID -TUOTTEIDEN ERITYISEHDOT 1.4.2015

### 1.

Näitä erityisehtoja sovelletaan DNA:n tarjoamiin Prepaid-liittymiin. DNA luovuttaa asiakkaan käyttöön matkaviestinliittymän käyttöoikeuden etukäteismaksua vastaan (jäljempänä "Palvelu"). Näissä ehdoissa asiakkaalla tarkoitetaan kuluttaja- ja yritysasiakkaita.

### 2. Sopimuksen syntyminen

**2.1** Sopimus syntyy, kun asiakas ottaa Palvelun käyttöön aktiivomalla sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Palvelun käyttöönotto ei edellytä henkilöllisyyden todistamista, eikä henkilötietojen luovuttamista DNA:lle. Mikäli asiakas haluaa käyttää hänelle DNA:n yleisissä ehdoissa määriteltyjä oikeuksia, kuten oikeutta korvaukseen Palvelun virheestä, tulee hänen todistaa henkilöllisyytensä

ja osoittaa todistettavasti DNA:lle olevansa kyseisen palvelun hankkinut asiakas.

### 3. Palvelun käyttö

**3.1** Palveluun sisältyvä liittymännumero sisältyy aloituspakkaukseen, eikä liittymännumeroa voida vaihtaa. Palvelun perusominaisuudet, käyttöönottoon ja käyttöön liittyvät ohjeet ovat käyttöoppaassa. Palveluun kuuluvaa liittymäkorttia ei saa käyttää sellaisessa laitteessa tai toimintaympäristössä, jossa puhe-, viesti-, tai tiedonsiirrossa olevat huoltokatkokset tai muut katkokset voivat aiheuttaa riskin henkilö- tai esinevahingolle.

**3.2** Palveluun ei voida kytkeä soiton-, viesti- tai tiedonsiirtoestojen DNA:n toimesta. DNA ei toimita palvelusta asiakkaalle yhteyskohtaisia puhelu- tai tapahtumaerittelyjä. Palvelun käyttöön ulkomailta voi liittyä rajoituksia tai käyttö voi olla kokonaan estetty. Tarkista palvelun kuuluvuus, hinnasto ja palveluvalikoima ennen matkaasi DNA Asiakaspalvelusta tai kotisivuilta.

**3.3** DNA Dataprepaid Tablet sisältää aloituspaketissa mainitun määrän datakäyttöoikeutta, joka on käytettävissä tietyn ajan. Tämän jälkeen asiakas voi jatkaa liittymän käyttöä lataamalla uuden datapakettin. DNA Data Prepaidin osalta palvelua ei ole tarkoitettu puheen tai SMS/MMS-viestien siirtämiseen eikä DNA takaa puheensiirtoon mitään laatutasoa ja pitää yllä oikeuden rajoittaa tämän kaltaisia palveluita.

**3.4** DNA Smart Prepaid liittymä sisältää saldoa, josta veloitetaan kiinteään hintaan kuuluvat palvelut aikamäärätyyppisesti (kiinteä päivähinta) ja muut palvelut yksikköveloituksella. DNA varaa oikeuden asettaa

palvelun kiinteään hintaan sisältyvälle liikenteelle (esim. puheluille, viesteille, tiedonsiirrolle) kohtuukäytön rajat. Kohtuukäytön rajojen ylittyessä DNA:lla on oikeus rajoittaa palvelua tai tehdä hinnaston mukainen yksikköveloitusta rajan ylittävistä puheluminuuteista, tekstiviesteistä, multimediateksteistä ja datasiirrosta. Kohtuukäytön rajat löytyvät DNA:n kotisivuilta tai palvelun käyttöohjeesta.

**3.5** DNA Super Prepaid sisältää saldoa, josta käytettävät palvelut veloitetaan lähtökohtaisesti yksikköveloituksella. Liittymälle on mahdollista hankkia myös palvelupaketteja kuten esimerkiksi datapaketteja. DNA varaa oikeuden muuttaa palvelupakettien sisältöä ja hinnoittelua.

### 4. Tiedonsiirto

**4.1** Palveluun mahdollisesti kuuluva tiedonsiirto tarjotaan GPRS/EDGE-, 3G- ja 4G-tiedonsiirtona. Esimerkit liittymänopeuksien vaihteluväleistä 3G- ja 4G-verkossa löytyvät alaosan taulukosta. Mainitut liittymänopeudet ovat teoreettisia 3G- ja 4G-verkon alueella toteutuvia maksiminopeuksia ja palvelun todelliset nopeudet voivat olla olennaisesti tätä alhaisempia. Suurimmat nopeudet saavutetaan vain 3G- ja 4G-verkon alueella. Näiden ulkopuolella yhteydet toimivat EDGE- ja GPRS-nopeuksilla. Liittymien nopeudet on ilmoitettu DNA:n runkoverkkoon. Nopeudet internetissä sijaitsevalle palvelimelle ovat tyyppillisesti pienempiä, koska ne riippuvat kansallisten ja kansainvälisten verkkojen nopeudesta, palvelimen nopeudesta sekä näiden ruuhkaisuudesta. DNA ei voi taata yhteyden nopeutta oman verkkonsa ulkopuolella.

**4.2** DNA varaa oikeuden mm. viranomaismääräyksistä, tietoturvasyistä tai verkon kuormitustilanteissa priorisoida

#### Liittymänopeus

3G-verkossa 42/8,6 Mbit/s*	0,4–25 Mbit/s	0,4–3 Mbit/s
4G-verkossa 150/50 Mbit/s*	5–80 Mbit/s	4–30 Mbit/s

#### Liittymänopeus

3G-verkossa 42/8,6 Mbit/s*	0,35–20 Mbit/s	0,35–2 Mbit/s
4G-verkossa 150/50 Mbit/s*	2,5–50 Mbit/s	4–25 Mbit/s

\*edellyttää nopeutta tukevan päätelaitteen käyttöä.

muuta verkossa tapahtuvaa tiedonsiirtoliikennettä palveluun nähden, mikäli tämä on tarpeellista verkon ja palveluiden toimivuuden varmistamiseksi. DNA voi palvelun käytettävyyden, haittaliikenteen suodatuksen tai muun tietoturvasyyn vuoksi tilapäisesti rajoittaa palvelun käyttöä, joko poistamalla käytöstä tiettyjä liikennöintitapoja (protokollat) tai tietoliikenneportteja tai kytkemällä tilapäisesti liittymästä kokonaan pois tiedonsiirtopalvelun käyttömahdollisuus. Liikenteen rajoittamiseen tai liittymien tiedonsiirtopalveluiden tilapäiseen poistoon saatetaan käyttää automaattisia järjestelmiä. Palvelua on kiellettyä käyttää ns. vertaisverkko-liikenteessä (peer-to-peer) tai vastaavaan tiedostojen jakamiseen sen aiheuttaman kuormituksen vuoksi.

**4.3** DNA Smart Prepaidiin kuuluu perusominaisuutena tiedonsiirto ja tasolla 3 tähän liittyvä kohtuukäytön dataraja. Kohtuukäytön datarajan täytyttyä tiedonsiirtoa rajoitetaan. Kohtuukäytön dataraja löytyy DNA:n kotisivuilta liittymän tuotekuvauksesta. Tiedonsiirtoon

#### Nopeuden vaihteluväli 24 h mittausjakson aikana

#### Paluusuunta

#### Nopeuden vaihteluväli 4 h mittausjakson aikana

#### Paluusuunta

lasketaan kuuluvaksi sekä päätelaitteesta lähetetty ja päätelaitteeseen vastaanotettu data. Asiakkaan itsensä mahdollisesti asettamat soiton- ja viestiestot eivät estä tiedonsiirtopalveluiden käyttöä.

**4.4** DNA Super Prepaidiin kuuluu perusominaisuutena tiedonsiirto, joka veloitetaan joko päivähintaisena tai erikseen ostetun datapakettin mukaisesti. Jos asiakas ei osta datapakettia ja käyttää liittymällään dataa, veloitetaan saldosta datan käytöstä käyttöperusteisesti tai vuorokausikohtaisen maksimihinnan mukaan.

### 5. Palvelun saldon tai datamäärän lataaminen

**5.1** Asiakas vastaa itse siitä, että hän lataa saldoa tai datapakettin oikealle liittymänumerolle. Latauspalvelun avulla tehtyä latausta ei voi peruuttaa sen jälkeen, kun asiakas on hyväksynyt ja maksanut maksun. Latausta ei voi peruuttaa siinäkään tapauksessa, että lataus on

erehdyksessä tehty väärälle liittymälle. DNA ei hyväitä käyttämättä jäänyttä datamäärää, saldoa, palvelupakettia tai kampanjana saatua tai ladattua puheaikaa asiakkaalle.

**5.2 DNA Smart Prepaidin** osalta palvelu on aktiivisessa tilassa 180 päivää viimeisimmästä latauksesta tai 90 päivää liittymän käyttöönotosta, jos asiakas ei lataa liittymää kertaakaan ostamisen jälkeen.

**5.3 DNA Super Prepaidin** osalta palvelu on aktiivisessa tilassa 365 päivää viimeisimmästä latauksesta tai 180 päivää liittymän käyttöönotosta, jos asiakas ei lataa liittymää kertaakaan ostamisen jälkeen.

**5.4 DNA Dataprepaid Tablet** osalta liittymässä oleva datamäärä on käytettävissä 180 vuorokauden ajan. Datan käyttöaikana tehty uusi lataus lisää jäljelle jääneen datamäärän voimassaoloa 180 vuorokautta. Muussa tapauksessa käyttämättä jäänyt vanhentunut datamäärä poistetaan. Ehtojen kohdassa ”8. Palvelun voimassaolo” on kuvattu käytön rajoittaminen ja päättyminen.

**5.5** Palvelun saldon tai datamäärän loppumisen jälkeen palvelun avulla voi soittaa ainoastaan hätänumeroon, maksuttomaan käyttöpalveluun, DNA Asiakaspalveluun ja mahdollisesti palveluun kuuluviin ennalta määriteltyihin liittymän turvapuheluiden kohdenumeroihin, ei muihin numeroihin. Saldon tai datamäärän loppumisen jälkeen palvelun avulla ei voi lähettää tekstiviestejä tai vastaanottaa tai lähettää dataa. Saldon tai datamäärän loppumisen jälkeen palvelun avulla ei voi tehdä muita-kaan maksullisia toimenpiteitä.

## 6. Suoramarkkinointilupa

**6.1** Palvelun aloituspakkauksen ostamisen edellytyksenä on markkinointiluvan antaminen DNA:lle sähköistä suoramarkkinointia varten. Markkinointiluvan antaneet asiakkaat saavat säännöllisesti ajankohtaista tietoa DNA:n ja sen yhteistyökumppaneiden tuotteista, asiakaseduista ja tarjouksista esimerkiksi tekstiviestillä, multimediateksteillä ja/tai sähköpostilla. Markkinoinnissa voidaan hyödyntää matkaviestinverkon paikka- ja päätelaitetietoja sekä viestintään ja palveluiden käyttöön liittyviä muita tunnistamistietoja, kuten liittymänumeroita, yhteyksien ajankohtia sekä kestoja. Tunnistamis- ja paikkatietoja käsitellään edellä lueteltujen toimenpiteiden edellyttämän ajan. Tämän sopimuksen tehnyt asiakas vastaa siitä, että henkilö, jolle hän on luovuttanut palvelun käyttöön, suostuu vastaanottamaan tämän sopimuksen mukaisia markkinointiviestejä. Asiakkaalla on oikeus peruuttaa antamansa suoramarkkinointilupa ilmoittamalla siitä DNA Asiakaspalveluun.

## 7. Maksupalveluiden käyttö palvelulla

**7.1** Osassa palveluissa voi mahdollisesti lähettää tai vastaanottaa myös fyysisiä tuotteita tai konkreettisia palveluja koskevia tekstiviestejä (esim. taloyhtiö-pesukoneiden käyttö, autonpesu-, elintarvike- ja kahvilaostokset, pysäköinti, lehtitilaukset). Jos palvelulla voi lähettää tai vastaanottaa myös palveluviestejä, voi DNA edellyttää käyttöoppaassa tai DNA:n kotisivuilla ilmoitettua ladattua vähimmäissaldoa, ennen kuin palveluviestejä voi lähettää tai vastaanottaa.

**7.2** Palvelulla ei voi soittaa 1.4.2012 käyttöönotettuihin maksupalvelulain mukaisiin 0606-, 0707- ja 0708-alkuisiin palvelunumeroihin.

## 8. Palvelun voimassaolo, sulkeminen ja sopimuksen päättyminen

**8.1** Palvelu suljetaan ja sopimus päättyy alla olevien voimassaolosääntöjen mukaisesti. Sopimuksen päättymisen jälkeen liittymä poistetaan verkosta eikä käyttämättä jäänyttä saldoa, datamäärää, palvelupakettia tai kampanjaetua hyvitetä asiakkaalle.

**8.2** DNA Smart Prepaidin osalta sopimus päättyy 240 vuorokauden kuluttua viimeisimmästä latauksesta, tai jos asiakas ei lataa palvelua kertaakaan liittymän ostamisen jälkeen, 150 vuorokauden kuluttua liittymän käyttöönotosta. 60 päivää ennen sopimuksen päättymistä palvelun käyttö rajoittuu siten, että palvelulla voi soittaa ainoastaan hätänumeroon, maksuttomaan käyttöpalveluun ja DNA Asiakaspalveluun, ei muihin numeroihin.

**8.3** DNA Super Prepaidin osalta sopimus päättyy 380 vuorokauden kuluttua viimeisimmästä latauksesta, tai jos asiakas ei lataa palvelua kertaakaan liittymän ostamisen jälkeen, 195 vuorokauden kuluttua liittymän käyttöönotosta. 15 päivää ennen sopimuksen päättymistä palvelun käyttö rajoittuu siten, että palvelulla voi soittaa ainoastaan hätänumeroon, maksuttomaan käyttöpalveluun ja DNA Asiakaspalveluun, ei muihin numeroihin.

**8.4** DNA Dataprepaid Tablet osalta palvelu suljetaan ja sopimus päättyy 240 vuorokauden jälkeen liittymän

käyttöönotosta tai viimeisimmästä latauksesta. 60 vuorokautta ennen sopimuksen päättymistä liittymää voi vielä ladata, mutta muu käyttö on estetty.

## 9. Ilmoitukset ja muutokset

**9.1** DNA ilmoittaa asiakkaalla sopimusehtojen muutoksista vähintään yhtä (1) kuukautta ennen niiden voimaan tuloa tekstiviestillä asiakkaan käytössä olevaan palvelun matkapuhelinnumeroon tai muuten kirjallisesti esim. DNA:n kotisivuilla.

## 10. Ehtojen voimassaoloa ja muut ehdot

**10.1** Nämä ehdot tulevat voimaan 1.4.2015 ja korvaavat seuraavat ehdot: 1.5.2014 voimaan tulleet DNA Smart Prepaid -latausliittymän toimitusehdot, 1.7.2013 voimaan tulleet DNA Super Prepaid-latausliittymän toimitusehdot ja 31.12.2011 voimaan tulleet DNA Dataprepaid -liittymän sopimusehdot. Palveluun sovelletaan näiden erityisehtojen lisäksi kulloinkin voimassa olevia DNA Oy:n yleisiä sopimusehtoja kuluttaja-asiakkaille tai DNA Oy:n yleisiä sopimusehtoja yritysasiakkaille ja yhteisöille asiakassuhhteesta riippuen.

10.2 Mikäli näiden erityisehtojen eri kieliversioiden välillä ilmenee ristiriitaisuuksia, sovelletaan suomenkielistä versiota.

## Startpaketet innehåller alla 3 SIM-korts-storlekarna. Så här tar du loss ett SIM-kort av rätt storlek:

SIM-kortet lossar utan större kraftanvändning när du trycker loss det från **baksidan**. Ta först loss det största SIM-kortet. Om du behöver en mindre storlek, tryck på samma sätt på nytt och ta loss följande storlek. Vid behov kan du återgå till ett större SIM-kort genom att placera det mindre SIM-kortet innanför ramen av det större och pressa dem mot varandra på ett bord.

## Så här börjar du använda abonnemanget:

1. Lägg SIM-kortet i telefonen.
2. Knäpp på telefonen och knappa in PIN 1-koden, som du hittar under skrapytan på abonnemangskortet.
3. Det första samtalet styrs automatiskt till Användartjänsten, där du kan välja språk för meddelanden från Användartjänsten. Du kan välja mellan finska, svenska, engelska eller ryska.
4. Nu kan du använda ditt abonnemang.

### Obs! Det nya abonnemanget ska aktiveras i Finland innan det används utomlands.

Med startpaketet följer ett personligt SIM-kort. På kortet finns följande telefonnummer lagrade:

- DNA Kundtjänst +358 44 144 044 (avgiftsfritt från DNA-abonnemang)
- Användartjänsten +358 800 412 582 (avgiftsfritt från DNA-abonnemang)

- Nummerupplysningen 118

### Inställningar

Inställningarna får du automatiskt när du byter telefon eller börjar använda ett nytt DNA-abonnemang. Du kan också beställa inställningarna genom att sända sms:et ASETUKSET till numret 14000. Godkänn inställningarna som du får i svarsmeddelandet och aktivera dem i bruk i enlighet med anvisningarna i telefonen. Meddelandet är avgiftsfritt.

### Laddning av taltid

Du kan ladda samtalstid i ditt abonnemang

- på internetadressen [laturi.dna.fi](http://laturi.dna.fi)
- i Otto.-automaterna
- i R-kioskerna
- med en laddningssedel i Användartjänsten (0800 412 582)

### Prepaid-mobilwebbplatsen

På Prepaid-mobilwebbplatsen ([m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)) kan du bl.a. kontrollera abonnemangets saldo, abonnemangstypen och giltighetstiden. Du kan även köpa och administrera datapaketer. Du använder Prepaid-mobilwebbplatsen avgiftsfritt från DNA:s prepaid-abonnemang.

### Mobilapplikation

Du kan hantera ditt abonnemang också med DNA Prepaid-mobilapplikationen. Du kan ladda ner den avgiftsfria appen till iOS-, Android- och Windows Phone-telefoner från en försäljningstjänst för appar.

### PIN- och PUK-koder

PIN-koden är din personliga behörighetskod som kan vara 4–8 siffror lång. Abonnemangets PIN-koder (PIN1 och PIN2) finns tryckta på SIM-kortet. Telefonen frågar efter PIN1-koden när du slår på den. Med PIN2-koden kan du bestämma vilka telefonnummer man får ringa med abonnemanget. Du kan ändra kod i telefonens meny. En närmare beskrivning av användningen av menyer finns i telefonens bruksanvisning. Om du matar in PIN1-koden felaktigt tre gånger spärras abonnemanget. Du kan öppna spärren med PUK1-koden. Med PUK2-koden kan du öppna en spärrad PIN2-kod. Förvara säkerhetskoderna omsorgsfullt.

### Saldoförfrågan

Du kan enkelt kontrollera abonnemangets saldo och giltighetstid

- på adressen [m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)
- med tangentkommandot \*100# och trycka på knappen RING
- genom att ringa till Användartjänsten på nummer 0800 412 582
- genom att skicka det avgiftsfria sms:et SALDO till 14000

### Användning utomlands

**Obs!** Det nya abonnemanget ska aktiveras i Finland innan det används utomlands. Se instruktioner under rubriken "Så här börjar du använda abonnemanget".

När du ringer från vissa nätverk i andra länder ska

du knappa in \*140\* framför och # efter målnumret. Mottagande av samtal och sms-tjänsten fungerar normalt även utomlands. Exempelvis när du ringer från utlandet till Finland/ett finländskt abonnemang, knappa in \*140\*358441234567# och ring/grön telefonlur.

Sverige/ett svenskt abonnemang: \*140\*46701234567# och ring/grön telefonlur.

### Övriga instruktioner

Avtalet upphör att gälla 380 dygn efter den senaste laddningen eller 195 dygn efter det första samtalet om kunden inte utför någon laddning av tjänsten efter inköpet av abonnemanget. 15 före avtalet upphör att gälla är tjänstens användning begränsad så att det endast är möjligt att använda tjänsten för att ringa nödnumret, avgiftsfri användartjänst och DNA:s kundtjänst. Samtal till andra nummer är inte möjliga. Genom att ladda ny samtalstid minst var sjätte månad har du alltid ett fungerande abonnemang! Ytterligare information om abonnemanget och användning av det finns på webbplatsen [www.dna.fi/prepaid](http://www.dna.fi/prepaid). Du kan även ringa kundtjänsten på 044 144 044.

## DNA PREPAID SPECIALVILLKOR FÖR PRODUKTERNA 1.4.2015

### 1.

Dessa specialvillkor gäller för de Prepaid-abonnemang som DNA tillhandahåller. DNA överlåter bruksrätten till ett mobiltelefonabonnemang till kunden mot förskottsbetalning (nedan "Tjänsten"). Med kunden avses i dessa villkor privat- och företagskunder.

## 2. Ingående av avtal

**2.1** Avtal uppstår, när kunden tar Tjänsten i bruk genom att aktivera den på det sätt som anges i bruksanvisningen. I bruktagande av tjänsten förutsätter inte att identitet styrks eller att personuppgifter lämnas till DNA. Om kunden vill utnyttja de i DNA:s allmänna villkor definierade rättigheterna, såsom rätten till gottgörelse vid fel i tjänsten, ska han eller hon styrka sin identitet och bevisligen visa för DNA att han eller hon är den kund som anskaffat ifrågakvarande tjänst.

## 3. Användning av tjänsten

**3.1** Det abonnemangsnummer som ingår i tjänsten finns i startförpackningen. Numret kan inte bytas ut. Tjänstens grundegenskaper samt anvisningar som rör ibruktagande och användning finns i bruksanvisningen. Abonnemangskortet som hör till tjänsten får inte användas i sådana apparater eller användarmiljöer där eventuella serviceavbrott eller andra avbrott i tal-, meddelande- eller dataöverföringen kan medföra risker för kroppsskador eller skador på föremål.

**3.2** DNA kan inte koppla samtals-, meddelande- eller dataöverförings spärrar till tjänsten. DNA skickar inte abonnemangsspecifika samtals- eller händelsespecifika funktioner som rör tjänsten till kunden. Utomlands kan användningen av tjänsten vara begränsad eller spärrad helt och hållet. Kontrollera Tjänstens hörbarhet, prislista och tjänstestaurval före en resa hos DNA:s kundtjänst eller på DNA:s webbsidor.

**3.3** DNA Dataprepaid Tablet innehåller användningsrätt

till den mängd data som anges i startförpackningen. Användningsrätten gäller för en viss tid. Därefter kan kunden fortsätta att använda abonnemanget genom att ladda det med ett nytt datapaket. När det gäller DNA Data Prepaid är tjänsten inte avsedd för överföring av ljud eller SMS/MMS-meddelanden och DNA garanterar inte heller någon kvalitetsnivå på ljudöverföring och förbehåller sig rätten att begränsa dylika tjänster.

**3.4** DNA Smart Prepaid abonnemanget innehåller ett saldo som debiteras enligt tid för de tjänster som har ett fast pris (fast dygnspris) och övriga tjänster genom enhetsdebitering. DNA förbehåller sig rätten att sätta gränser för måttlig användning när det gäller den trafik som omfattas av tjänstens fasta pris (till exempel för samtal, meddelanden, dataöverföring). Om gränserna för måttlig användning överskrids har DNA rätt att begränsa tjänsten eller ta ut en enhetsdebitering enligt tariffen för samtalsminuter, sms, mms och dataöverföring som överskrider gränsen. Gränserna för måttlig användning finns på DNA:s webbsidor eller i bruksanvisningen för tjänsten.

**3.5** DNA Super Prepaid innehåller ett saldo som i princip debiteras genom enhetsdebitering för de tjänster som används. Till abonnemanget är det också möjligt att skaffa tjänstepaket som till exempel datapaket. DNA förbehåller sig rätten att ändra tjänstepaketets innehåll och prissättning.

## 4. Dataöverföring

**4.1** Den dataöverföring som möjligtvis hör till tjänsten erbjuds som GPRS/EDGE-, 3G- och 4G-dataöverföring.

### Abonnemangshastighet

3G-nätet 42/8,6 Mbit/s*	0,4–25 Mbit/s	0,4–3 Mbit/s
4G-nätet 150/50 Mbit/s*	5–80 Mbit/s	4–30 Mbit/s

### Hastighetens variationsintervall under en 24 h mätperiod

### Abonnemangshastighet

3G-nätet 42/8,6 Mbit/s*	0,35–20 Mbit/s	0,35–2 Mbit/s
4G-nätet 150/50 Mbit/s*	2,5–50 Mbit/s	4–25 Mbit/s

### Hastighetens variationsintervall under en 4 h mätperiod

\*förutsätter en terminal som stöder hastigheten.

Exempel på anslutningshastigheternas variationsintervall i 3G- och 4G-nätet finns i tabellen nedan. De anslutningshastigheter som anges är teoretiska maxihastigheter som uppnås inom 3G- och 4G-nätets område och tjänstens verkliga hastigheter kan vara väsentligt lägre än detta. De största hastigheterna uppnås bara inom 3G- och 4G-nätets område. Utanför dem fungerar förbindelserna med EDGE- och GPRS-hastigheter. Abonnemangens hastigheter är angivna för DNA:s stamnät. Hastigheterna till den server som ingår i Internet är normalt lägre eftersom de är beroende av hastigheterna i de nationella och internationella näten, serverns hastighet och belastningen av dessa. DNA kan inte garantera en förbindelseshastighet utanför det egna nätet.

**4.2** DNA förbehåller sig rätten att på grund av bland annat myndighetsbestämmelser, datasäkerhetsskäl eller i situationer när nätet är belastat prioritera annan dataöverföringstrafik framom tjänsten om detta är nödvändigt för att säkerställa tjänsternas funktionsduglighet.

DNA kan till följd av användbarheten av tjänsten, filtrering av skadlig trafik eller annat datasäkerhetsskäl tillfälligt begränsa användningen av tjänsten antingen genom att ta vissa kommunikationsätt (protokoll) eller datakommunikationsportar ur bruk eller genom att tillfälligt helt koppla bort möjligheten att använda dataöverföringstjänsten i abonnemanget. Automatiska system kan användas för att begränsa kommunikationen eller tillfälligt ta bort dataöverföringstjänster i abonnemangen.

Det är förbjudet att använda tjänsten för kommunikation i s.k. icke-hierarkiska nät (peer-to-peer) eller på motsvarande sätt för fildelning på grund av den belastning detta orsakar.

**4.3** Till DNA Smart Prepaid hör som grundegenskap dataöverföring och i samband med det en gräns för måttlig användning av data. Gränsen ligger på nivå 3. När gränsen för måttlig användning av data överskrids

begränsas dataöverföringen. Gränsen för måttlig användning av data finns på DNA:s webbsidor i produktbeskrivningen för abonnemanget. Dataöverföring är data som avsänts och tagits emot med en terminal. Samtals- och meddelandesparrar som kunden eventuellt satt åt sig själv förhindrar inte användningen av dataöverföringstjänster.

**4.4 DNA Super Prepaid** omfattar grundegenskapen dataöverföring, som debiteras antingen till dagspris eller enligt ett separat köpt datapaket. Om kunden inte köper datapaketet och använder data med sitt abonnemang, debiteras data från saldot på basis av användning eller enligt ett dygnspecifikt maximipris.

## 5. Laddning av tjänstens saldo eller datamängd

**5.1** Kunden är själv ansvarig för att saldo eller datapaketet laddas till rätt abonnemangsnummer. En laddning som görs med laddningstjänsten kan inte återkallas efter det att kunden har godkänt och betalt avgiften. Det är inte heller möjligt att återkalla en laddning som av misstag har laddats till fel abonnemang. DNA gottgör inte kunden för outnyttjad datamängd, saldo, tjänstepaket eller taltid som erhållits eller laddats genom kampanj.

**5.2 När det gäller DNA Smart Prepaid** har tjänsten aktivt status 180 dagar efter den senaste laddningen eller 90 dagar efter det första samtalet om kunden inte utför någon laddning av tjänsten efter inköpet av Abonnemanget.

**5.3 När det gäller DNA Super Prepaid** har tjänsten

aktivt status 365 dagar efter den senaste laddningen eller 180 dagar efter det första samtalet om kunden inte utför någon laddning av tjänsten efter inköpet av Abonnemanget.

**5.4 När det gäller DNA Dataprepaid Tablet** kan den datamängd som ingår i abonnemanget användas under 180 dygn. En ny laddning som görs under användningstiden förlänger giltigheten för resterande datamängd med 180 dygn. I annat fall tas outnyttjad eller föråldrad datamängd bort. I villkoren punkt "8. Tjänstens giltighet" beskrivs begränsning av användning och stängning av tjänsten.

**5.5** När saldot eller datamängden är slut kan tjänsten endast användas för att ringa nödnumret, avgiftsfri användartjänst, DNA:s kundtjänst och eventuellt till på förhand definierade riktnummer för abonnemangets säkerhetssamtal. Samtal till andra nummer är inte möjliga.

När saldot eller datamängden är slut är det inte möjligt att skicka textmeddelanden med tjänsten och inte heller att ta emot eller skicka data. När saldot eller datamängden är slut är inte heller andra avgiftsbelagda åtgärder möjliga med hjälp av tjänsten.

## 6. Direktmarknadsföringstillstånd

**6.1** Köp av tjänstens startpaket förutsätter att man ger DNA marknadsföringstillstånd för elektronisk direktmarknadsföring. Kunder som gett marknadsföringstillstånd får regelbundet aktuell information om DNA:s och dess samarbetspartners produkter, kundförmåner och erbjudanden till exempel per sms, multimedie-meddelande och/eller e-post. I marknadsföringen kan man utnyttja

mobilnätets läges- och terminaluppgifter samt identifieringsuppgifter i anslutning till kommunikation och användningen av tjänster såsom abonnemangsnummer, tidpunkt och längden på förbindelser. Identifierings- och lägesuppgifterna behandlas under den tid som krävs av de ovan angivna åtgärderna. En kund som ingått detta avtal ansvarar för att den person till vilken han eller hon överlåter tjänsten samtycker till att ta emot marknadsföringsmeddelanden i enlighet med detta avtal. Kunden har rätt att återkalla direktmarknadsföringstillståndet genom att meddela DNA:s kundtjänst om detta.

## 7. Användning av betaltjänster med tjänsten

**7.1** I en del tjänster kan man eventuellt skicka eller ta emot textmeddelanden som gäller även fysiska produkter eller konkreta tjänster (t.ex. användning av tvättmaskiner i bostadsbolag, köp av bilvätt, livsmedels- eller cafeteriainköp, parkering, tidningsprenumerationer). Om man med tjänsten även kan skicka och ta emot meddelanden som gäller tjänster, kan DNA kräva att det finns laddat ett minimalsaldo som anges i bruksanvisningen eller på DNA:s webbsidor, före man kan skicka eller ta emot meddelanden som rör tjänster.

**7.2** Med tjänsten kan man inte ringa till servicenummer som inleds med 0606-, 0707- och 0708 och som tagits i bruk 1.4.2012. Dessa nummer är avsedda för tjänster som omfattas av betaltjänstlagens tillämpningsområde.

## 8. Tjänstens giltighet, stängning och avtalets upphörande

**8.1** Tjänsten stängs och avtalet upphör att gälla enligt giltighetsreglerna nedan. Efter avtalets utgång tas abonnemanget bort från nätet och kunden gottgörs inte för saldo, datamängd, tjänstepaket och kampanjförmån som är outnyttjad.

**8.2** När det gäller DNA Smart Prepaid upphör avtalet att gälla 240 dygn efter den senaste laddningen eller 150 dygn efter det första samtalet om kunden inte utför någon laddning av tjänsten efter inköpet av abonnemanget. 60 dagar före avtalet upphör att gälla är tjänstens användning begränsad så att det endast är möjligt att använda tjänsten för att ringa nödnumret, avgiftsfri användartjänst och DNA:s kundtjänst. Samtal till andra nummer är inte möjliga.

**8.3** När det gäller DNA Super Prepaid upphör avtalet att gälla 380 dygn efter den senaste laddningen eller 195 dygn efter det första samtalet om kunden inte utför någon laddning av tjänsten efter inköpet av abonnemanget. 15 dagar före avtalet upphör att gälla är tjänstens användning begränsad så att det endast är möjligt att använda tjänsten för att ringa nödnumret, avgiftsfri användartjänst och DNA:s kundtjänst. Samtal till andra nummer är inte möjliga.

**8.4** När det gäller DNA Dataprepaid Tablet stängs tjänsten och avtalet upphör att gälla 240 dygn efter det första samtalet eller den senaste laddningen. 60 dygn före avtalet upphör att gälla kan abonnemanget ännu laddad, men annan användning är förhindrad.

## 9. Meddelanden och ändringar

9.1 DNA meddelar kunden om ändringar i avtalsvillkoren

minst en (1) månad före ändringarna träder i kraft genom att skicka ett textmeddelande till det mobilnummer som hör till den tjänst som kunden använder eller på annat sätt skriftligen till exempel på DNA:s webbsidor.

## 10. Villkorens giltighet och övriga villkor

**10.1** Dessa villkor träder i kraft 1.4.2015 och ersätter följande villkor: Leveransvillkoren för DNA Smart Prepaid-laddningsabonnemanget som trädde i kraft 1.5.2014, leveransvillkoren för DNA Super Prepaid-laddningsabonnemanget som trädde i kraft 1.7.2013 och avtalsvillkoren för DNA Dataprepaid-anslutningen som trädde i kraft 31.12.2011. På tjänsten tillämpas utöver dessa specialvillkor även DNA Ab:s gällande allmänna avtalsvillkor för privatkunder eller DNA Ab:s allmänna avtalsvillkor för företagskunder och organisationer beroende på kundrelationen.

**10.2** Om det finns stridigheter mellan olika språkversioner av dessa specialvillkor, är det den finska texten som avgör.

## The start-up kit includes the SIM card in all three sizes. Follow these steps to detach the right-sized SIM card:

The start-up kit includes the SIM card in all three sizes. Follow these steps to detach the right-sized SIM card: gently press the SIM card through from its **rear side** and the card will separate – do not apply force. First detach

the largest SIM card. If you need a smaller size, press the right card in a similar manner and detach the next size. If necessary, you can reattach the smaller SIM card to the larger card by placing it inside the larger SIM card's frame and gently pressing the pieces together against a table top.

### Getting started with your subscription:

1. Insert the SIM card into your phone.
2. Turn on the phone and enter the PIN1 code, which you will find by scratching the appropriate box on the SIM card frame.
3. The first call you place through your prepaid subscription will always be directed to User Service, from which you can select your preferred language for messages issued by User Service: English, Finnish, Russian or Swedish.
4. Your subscription is now ready for use.

### Note! You must activate your new subscription in Finland before using it abroad.

Your start-up kit includes a SIM card. The following phone numbers are pre-programmed into the card:

- DNA Customer Service +358 44 144 044 (free of charge from DNA subscriptions)
- User Service +358 800 412 582 (free of charge from DNA subscriptions)
- Directory enquiries 118

### Settings

Settings are delivered to your phone automatically when changing phones or activating a new DNA subscription. You can also order these settings by sending an SMS message reading "ASETUKSET" to the number 14000. Accept and activate the settings received in accordance with the phone's instructions. The message is free of charge.

### Airtime reloads

You can reload airtime for your subscription:

- on the Internet, at [laturi.dna.fi](http://laturi.dna.fi)
- at Otto ATMs
- at R-Kioski kiosks.
- with a reload voucher at the User Service (0800 412 582)

### Prepaid mobile pages

On the Prepaid mobile pages, ([m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)) you can check the remaining balance on your subscription, your subscription type and the validity of your subscription, among other things. You can also purchase and manage data packages. Using the Prepaid mobile pages is free of charge from DNA's prepaid subscriptions.

### Mobile application

You can also manage your subscription using the DNA Prepaid mobile application. This free application can be downloaded on iOS, Android and Windows Phone mobile phones at your online store.

### PIN and PUK codes

The PIN code is your personal code number. It may be

four to eight digits in length. Your subscription's PIN codes (PIN1 and PIN2) are printed on the SIM card's frame. Your phone will ask for the PIN1 code when you turn it on. Using the PIN2 code, you can indicate which phone numbers you can call through your subscription. You can change the code in your phone's menu. For a more detailed description of how to use the menus, see your phone's user guide. If you enter an incorrect PIN1 code three times in a row, your subscription will be locked. You can unlock it by using the PUK1 code. The PUK2 code can be used also to unlock a locked PIN2 code. Store the security codes in a safe place.

### Balance enquiry

You can easily check your subscription's remaining credit and validity period by:

- going to the address [m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)
- entering \*100# and pressing the CALL button
- calling User Service at 0800 412 582
- or by sending a free-of-charge message reading "SALDO" to the number 14000.

### Usage abroad

**Note! You must activate your new subscription in Finland before using it abroad.** See the activation instructions at "Getting started with your subscription."

In the case of some networks, when calling from abroad enter \*140\* before the number, and # after it. Call receiving and the SMS service operate normally when abroad. For example, when calling from abroad to Finland or to a Finnish subscription: \*140\*358441234567#,



then CALL/green phone symbol.

To Sweden or to a Swedish subscription:

\*140\*46701234567#, then CALL / green phone symbol.

### Further instructions

The agreement will end 380 days from the previous reloading or, if the customer does not perform a service reload even once after buying the service, 195 days after the activation of the subscription. 15 days prior to the end of the agreement, use of the service will be limited to calls made to the emergency number, the free-of-charge user service and the DNA customer service, and to no other numbers. By reloading new credit at least once every six months, your subscription will always be ready for use! For further information on your subscription and how to use it, visit our website, [www.dna.fi/prepaid](http://www.dna.fi/prepaid), or call our Customer Service at 044 144 044.

## SPECIAL TERMS AND CONDITIONS FOR DNA PREPAID PRODUCTS 01/04/2015

### 1.

These special terms and conditions shall be applied to the Prepaid connections offered by DNA. DNA shall grant the customer the right of use of a mobile communication subscription against a prepayment (hereinafter the "Service"). In these terms and conditions, the term "Customer" refers to the consumers and corporate clients.

### 2. Making a contract

2.1 The Service Contract enters into force once the

Customer activates the Service in the way described in the Manual. The implementation of the Service does not require any identification or the provision of personal details to DNA. Should the Customer wish to exercise the rights granted them under DNA Ltd's general terms and conditions, such as the right to be compensated for a service error, they must provide identification and verifiably prove to DNA that they are the customer who has acquired the Subscription in question.

### 3. Service use

3.1 The subscription number of the Service is included in the Start-up Kit and cannot be changed. The basic features of the Service, as well as instructions for its deployment and use, are found in the Manual. The SIM card connected to the service must not be used in a device or an operating environment where service outages or other disruptions in voice, message, or data transfer may cause the risk of injury or property loss.

3.2 No call, message or data transfer barring can be connected to the service by DNA. DNA does not deliver any subscription-specific itemised call or usage data of the Service to the customer. Using the Service abroad might be limited or barred entirely. Prior to travelling abroad, contact DNA Customer Service or visit the website in order to check your Service's coverage, rates and services.

3.3 DNA Dataprepaid Tablet authorises the customer to use a certain amount of data amount, stated in the Start-up Kit, for a certain period. After this, the customer may continue using the Subscription by loading a new data

### Speed of subscription

In 3G network 42/8,6 Mbit/s*	0,4–25 Mbit/s	0,4–3 Mbit/s
In 4G network 150/50 Mbit/s*	5–80 Mbit/s	4–30 Mbit/s

### Speed range during 24 hour measurement period

### Speed of subscription

In 3G network 42/8,6 Mbit/s*	0,35–20 Mbit/s	0,35–2 Mbit/s
In 4G network 150/50 Mbit/s*	2,5–50 Mbit/s	4–25 Mbit/s

### Speed range during 4 hour measurement period

### Return speed

### Return speed

\*requires a terminal supporting the speed.

package. The DNA Prepaid Service is not intended for the transmission of speech or SMS/MMS messages, and DNA does not guarantee any quality standards for mobile VoIP and reserves the right to restrict such services.

3.4 DNA Smart Prepaid subscription features a balance. The services included in the fixed price are charged from this balance according to the time used (fixed daily price), while other services are charged per unit. DNA reserves the right to set limits for moderate use of the activity included in the fixed price, such as calls, text messages and data transfer. If the limits for moderate use are exceeded, DNA reserves the right to restrict the service or charge for exceeding the call time, text messages, multimedia messages and data transfer, per unit, based on the listed prices. The limits for moderate use are found on DNA's website or in the user instructions of the Service.

3.5 DNA Super Prepaid features a balance, and the used services charged from this balance per unit. It is

also possible to obtain service packages, such as data packages, for the Subscription. DNA reserves the right to modify the content and pricing of the service packages.

### 4. Data transfer

4.1 Data transfer, which may form a part of the Service, is offered as GPRS/EDGE, 3G- or 4G data transfer. The table below indicates examples of connection speed ranges in the 3G and 4G networks. The speeds given for connections are theoretical maximum speeds in the 3G and 4G networks. The actual speeds achieved in the service may be significantly lower. The maximum speeds can only be achieved in the 3G and 4G networks. Outside these networks, subscriptions function at EDGE and GPRS speeds. The connection speeds shown below are to DNA's trunk network. Speeds to servers on the Internet are typically lower, as they depend on the speed of national and international networks, and on the server speed and traffic. DNA cannot guarantee connection

speeds outside its own network.

**4.2** DNA reserves the right to prioritise other network data traffic over the service due to official regulations, data security reasons and in the event of network overload, if this is required to ensure the continued availability of the network and services. DNA may temporarily restrict the use of the service due to service availability, filtering of harmful traffic or other data security measures, either by blocking certain communications methods (protocols) or communications ports, or temporarily deactivating the subscription's ability to transfer data. Automated systems can be used to restrict traffic or temporarily disconnect the data transfer services of the subscribers.

Owing to the strain these put on the network, the service may not be used for peer-to-peer traffic or other similar file distribution.

**4.3** DNA Smart Prepaid includes, as a basic feature, data transfer and, at level 3, a related data limit for moderate use. Once the data transfer limit for moderate use has been reached, data transfer will become restricted. The data limit for moderate use can be found from the DNA homepage, from the product description of the Subscription. Both the data sent and received from and to the data terminal are considered to be data transfer. The call and message barriers set by the customers themselves do not prevent the use of data transfer services.

**4.4** DNA Super Prepaid includes, as a basic feature, data transfer, either charged using a daily price or separately purchased data packages. If the customer

does not purchase a data package and uses data on their Subscription, the balance is charged either per use or according to a daily maximum price.

## **5. Uploading balance or a certain data amount to the service**

**5.1** The customers are personally responsible for loading balance to their accounts or loading a data package for the correct Subscription number. Loading performed through the loading service cannot be cancelled after the customer has approved the payment. Loading cannot be cancelled even when the uploading is performed for the wrong subscription by mistake. DNA does not credit any unused data amounts, balances, service packages or airtime received as a part of a campaign or loaded by the Customer to the Customer.

**5.2 For DNA Smart Prepaid**, the service is active 180 days from the last credit loading or, if the customer has not loaded credit since the purchase of the Subscription, 90 days from the activation of the Subscription.

**5.3 For DNA Super Prepaid**, the service is active 365 days from the last credit loading or, if the customer has not loaded credit since the purchase of the Subscription, 180 days from the activation of the Subscription.

**5.4 For DNA Dataprepaid Tablet**, the data amount in the Subscription is usable for 180 days. A new credit loading transaction extends the validity of the remaining data amount for 180 days. Otherwise, the unused, expired data amount is removed. "Section 8. Service validity" of these terms and conditions describes the

limitation and the termination of use.

**5.5** After the service balance or data amount has run out, the service can only be used to call the emergency number, the free-of-charge User Service and DNA Customer Service, and possibly predetermined Subscription safety call numbers, but not any other numbers. After the balance or data amount has run out, you cannot use the service to send text messages or to receive or send data. Moreover, no other payable functions are available for the service after the balance or data amount has run out.

## **6. Permission for direct marketing**

**6.1** Granting DNA the marketing permission for electronic direct marketing is a prerequisite for purchasing the Start-up Kit of the Service. Customers who have granted marketing permission will receive regular up-to-date information on the products, customer benefits and offerings of DNA and its partners through their subscription, for instance by text message, multimedia message and/or e-mail. Mobile phone network location data and terminal device data can be used in marketing, along with other identification data relating to communication and service use, such as subscriber numbers and times and durations of the connection established. Identification and location data shall be processed only for the duration of the operations required for the purposes listed above. The customer signing this contract is responsible for ensuring that the person to whom the service is transferred for use agrees to receive marketing messages in compliance with this contract. The customer is entitled to cancel the direct marketing permission granted by

notifying DNA customer service.

## **7. Using the payment services on the service**

**7.1** Some Services also allow the sending or receiving of SMS messages dealing with physical products or concrete services (such as the use of the laundry machines in condominiums, purchases from car washes, grocery stores and cafés, parking, ordering magazines). If the service can also be used to send or receive service messages, DNA may require the user to have loaded a minimum balance, detailed in the user manual or on DNA's home page, before enabling the sending or receiving of service messages.

**7.2** The service cannot be used to call the service numbers that start with 0606, 0707 and 0708, which have been taken into use on 1/4/2012 in accordance with the payment service law.

## **8. Service validity, termination and the end of the contract**

**8.1** The service is closed and the contract terminated according to the validity rules below. After the contract is terminated, the Subscription is removed from the network and the unused balance, data amount, service package or campaign benefit is not credited to the Customer.

**8.2** For DNA Smart Prepaid, the contract will end after 240 days from the time of the last credit loading or, if the customer has not loaded credit since the purchase of the Subscription, after 150 days from the activation

of the Subscription. During the period of 60 days prior to the termination of the contract, the service can be used only to call the emergency number, the free-of-charge User Service and DNA Customer Service, but not any other numbers.

**8.2** For DNA Super Prepaid, the contract will end after 380 days from the time of the last credit loading or, if the customer has not loaded credit since the purchase of the Subscription, after 195 days from the activation of the Subscription. During the period of 15 days prior to the termination of the contract, the service can be used only to call the emergency number, the free-of-charge User Service and DNA Customer Service, but not any other numbers.

**8.4** For DNA Dataprepaid Tablet, the service is closed and the agreement ends 240 days after the Subscription has been taken into use or has been last charged. The subscription can be charged 60 days before the agreement has ended, but other use is prevented.

## 9. Announcements and changes

**9.1** DNA shall inform the customer of any amendments at least one (1) month prior to their taking effect, by contacting the customer by text message or otherwise in writing, such as on DNA's homepage.

## 10. Validity of terms and other conditions

**10.1** These terms and conditions shall become valid on 1/4/2015 and replace the following terms and conditions: the delivery conditions that have become valid on

1/5/2014 for DNA Smart Prepaid subscriptions, those that have become valid on 1/7/2013 for DNA Super Prepaid subscriptions and those that have become valid on 31/12/2011 for DNA Dataprepaid subscriptions. In addition to these special terms and conditions, DNA Ltd's valid general terms and conditions for private consumers or corporations and organisations, depending on the customer relationship, will apply to the service.

**10.2** In case of conflict between the Finnish language version and any translation of these special conditions into any other language, the Finnish language version shall prevail.

### Стартовый пакет содержит SIM-карты всех 3-х размеров. SIM-карта правильного размера вынимается следующим образом:

SIM-карта отделяется без особых усилий при нажатии на нее с **задней стенки**. Сначала удалите самую большую SIM-карту. Если вам нужен меньший размер, повторите описанное выше для удаления следующей по размеру SIM-карты. При необходимости вы можете опять поменять на SIM-карту большего размера, приложив SIM-карту меньшего размера к большей так, чтобы ее края не выходили за края большей, и прижав обе карты друг к другу на столе.

#### Инструкция по использованию Подключения

1. Вставьте SIM-карту в телефон.
2. Включите телефон и введите PIN1-код, расположен-

ный на SIM-карте в рамке под удаляемой краской.

3. Первый звонок будет автоматически направлен в Службу технической поддержки, где вы сможете выбрать язык для сообщений Службы. На выбор предлагаются финский, шведский, английский или русский языки.

4. Ваше подключение готово к использованию.

В стартовый пакет входит индивидуальная SIM-карта.

В память карты внесены следующие телефонные номера:

- Отдел обслуживания клиентов DNA +358 44 144 044 (звонки бесплатные с подключения DNA)
- Служба технической поддержки +358 800 412 582 (звонки бесплатные с подключения DNA)
- Справочная служба 118

#### Настройки

Настройки всегда отправляются автоматически, когда Вы меняете телефонный аппарат или приобретаете новое подключение DNA. Вы также можете заказать установку на свой мобильный телефон, отправив SMS-сообщение ASETUKSET на номер 14000.

Подтвердите настройки, которые вы получите в виде ответных SMS-сообщений, и активируйте их согласно инструкциям Вашего телефона. SMS-сообщение является бесплатным.

**Внимание! Новый тарифный план необходимо активировать в Финляндии до использования за границей.**

#### Пополнение разговорного времени

Вы можете пополнить разговорное время Вашего подключения:

- в интернете по адресу: [laturi.dna.fi](http://laturi.dna.fi)
- в банкоматах Otto.
- в киосках R-kioski
- с помощью талона на пополнение баланса в Службе технической поддержки (0800 412 582)

#### Мобильный сайт Prepaid

На мобильном сайте Prepaid ([m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)) вы можете проверить, в том числе, остаток на счету, тип и срок действия вашего подключения. Вы также можете покупать и управлять пакетами данных. Использование мобильного сайта Prepaid бесплатно с подключения DNA prepaid.

#### Мобильное приложение

Вы можете управлять своим подключением при помощи мобильного приложения DNA Prepaid. Вы можете загрузить бесплатное приложение для телефонных устройств iOS, Android и Windows Phone в Вашем магазине приложений.

#### Коды PIN и PUK

PIN-код является Вашим индивидуальным кодом и может иметь длину от 4 до 8 знаков. PIN-коды Вашего Подключения (PIN1 и PIN2) напечатаны на рамке SIM-карты. Ваш телефон запрашивает PIN1-код при включении аппарата. С помощью PIN2-кода Вы можете определить те телефонные номера, на которые можно звонить с Вашего подключения. Код можно поменять в настройках Вашего телефона. Более точное описание

использования меню дано в инструкции к вашему телефону. Если Вы три раза подряд неверно ввели PIN1-код, Ваше подключение будет заблокировано. Снять блокировку можно с помощью PUK1-кода. PUK2-код позволит разблокировать PIN2-код. Будьте внимательны и осторожны при хранении кодов.

#### Запрос баланса

Вы легко можете проверить остаток на счету и срок действия вашего подключения:

- по адресу: [m.prepaid.dna.fi](http://m.prepaid.dna.fi)
- набрав команду \*100# и нажав на клавишу «ВЫЗОВ»
- позвонив в Службу технической поддержки по номеру 0800412582
- отправив бесплатное SMS-сообщение SALDO на номер 14000

#### Использование за рубежом

**Внимание!** Новый тарифный план необходимо активировать в Финляндии до использования за границей. См. инструкции по активации в пункте «Как начать использование вашего тарифного плана». В некоторых сетях при звонке из-за границы наберите перед целевым номером \*140\* и нажмите после этого #. Прием входящих звонков и услуга SMS-сообщений действуют за рубежом обычным образом. Например, чтобы позвонить в Финляндию/на финский абонентский номер, надо набрать \*140\*358441234567# и нажать символ «ВЫЗОВ» / «зеленую трубку».

В Швецию/в шведское подключение:  
\*140\*46701234567# и нажать на кнопку вызова/ «зеле-

ную трубку».

#### Другие инструкции

Договор прекращает свое действие через 380 суток с момента самого последнего пополнения сальдо, или если клиент не пополнит сальдо услуги ни разу после ее приобретения через 195 суток с момента начала пользования подключением. За 15 дней до прекращения действия договора пользование услугой ограничивается так, через услугу можно делать звонки на номер службы спасения и полиции, в бесплатную службу технической поддержки, отдел обслуживания клиентов DNA. Возможность звонить на другие номера будет заблокирована. Ваше Подключение действительно в течение шести месяцев с момента активации или предыдущего пополнения баланса. По истечении шести месяцев, еще в течение двух месяцев Вы можете принимать входящие звонки и SMS-сообщения до закрытия подключения. Пополняя баланс не реже одного раза в шести месяцев, вы обеспечите непрерывное функционирование Вашего подключения! Дополнительную информацию о Вашем подключении и его использовании можно прочитать на Интернет-сайте по адресу: [www.dna.fi/prepaid](http://www.dna.fi/prepaid), либо позвонив в наш отдел обслуживания клиентов по номеру 044 144 044.

## ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДУКТОВ DNA PREPAID 1.4.2015

### 1.

Нижеприведенные условия распространяются на предлагаемые компанией DNA предварительно оплачиваемые подключения Prepaid. Компания DNA передает

клиенту право пользования мобильным подключением за предварительную оплату (далее «Услуга»). В настоящих условиях под клиентом подразумеваются клиенты-потребители и корпоративные потребители.

## 2. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ДОГОВОРА

**2.1** Договор возникает, когда клиент активирует Услугу указанным в инструкции к пользованию способом. Начало пользования Услугой не требует предоставления удостоверения личности или передачи личных данных DNA. В случае, если клиент пожелает воспользоваться правами, определенными DNA для него в общих условиях, как например, право на возмещение за ошибки Услуги, он должен предоставить удостоверение личности и предоставить DNA доказательства того, что он является заказавшим Услугу клиентом.

## 3. ПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГОЙ

**3.1** Абонентский номер, входящий в Услугу, является частью стартового пакета, и поменять абонентский номер невозможно. Основные характеристики и свойства Услуги, инструкции по активации и пользованию представлены в инструкции к пользованию. Карту подключения (SIM-карту), относящуюся к Услуге, не следует использовать в устройстве или в условиях, где сбои в речевых вызовах, текстовых сообщениях или передаче данных, а также возможные технические перерывы могут вызвать риск причинения вреда здоровью или имуществу.

**3.2** Блокировка речевого вызова, текстового сообщения или передачи данных к Услуге подключаться DNA не может. DNA не предоставляет клиенту об Услуге

спецификацию отдельных речевых вызовов и спецификацию событий. Пользование Услугой за границей может быть связано с ограничениями или полностью заблокировано. Перед поездкой проверьте слышимость Услуги, стоимость и перечень услуг в отделе обслуживания клиентов или на сайте DNA.

**3.3** DNA Dataprepaid Tablet содержит в стартовом пакете право на пользование указанным объемом данных, которое необходимо использовать за определенный период времени. После чего клиент может продолжить пользование подключением, загрузив новый пакет данных. В отношении DNA Data Prepaid услуга не предназначена для речевых вызовов, SMS/MMS- сообщений, DNA не гарантирует качество таких речевых вызовов и сохраняет за собой право ограничения подобных услуг.

**3.4** DNA Smart Prepaid содержит сальдо, из которого высчитывается плата за входящие в фиксированную цену услуги согласно использованному времени (фиксированная цена в день), за другие услуги плата по преискуранту. DNA сохраняет за собой право устанавливать лимит умеренного пользования на входящий в фиксированную цену Услуги трафик (напр. речевые вызовы, текстовые сообщения, передача данных). При превышении лимита умеренного пользования DNA имеет право ограничивать пользование Услугой или взимать плату по преискуранту за каждые последующие превышающие лимит минуты телефонного разговора, СМС, ММС и передачу данных. Информация о лимите умеренного пользования приведена на сайте DNA или в инструкции к пользованию услугой.

Скорость подключения	Диапазон скорости за 24ч период измерения	Обратное направление
в сети 3G 42/8,6 Мбит/с*	0,4–25 Мбит/с	0,4–3 Мбит/с
в сети 4G 150/50 Мбит/с*	5–80 Мбит/с	4–30 Мбит/с

  

Скорость подключения	Диапазон скорости за 4ч период	Обратное направление
в сети 3G 42/8,6 Мбит/с*	0,35–20 Мбит/с	0,35–2 Мбит/с
в сети 4G 150/50 Мбит/с*	2,5–50 Мбит/с	4–25 Мбит/с

\*предусматривает использование терминала, поддерживающего скорость.

**3.5 DNA Super Prepaid** содержит сальдо, из которого вычитывается плата за пользование услугами непосредственно по преискуранту. Подключение можно быть дополнено пакетами услуг, например, пакетами данных. DNA сохраняет за собой право изменять содержание и расценку пакетов услуг.

## 4. ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

**4.1** Передача данных, возможно входящая в Услугу, предлагается по сетям GPRS/EDGE-, 3G- и 4G. Примеры диапазонов скоростей подключения в сетях 3G и 4G приведены в таблице ниже. Указанные скорости подключения являются теоретически возможными в зонах сетей 3G и 4G, реальные же скорости Услуги могут оказаться существенно ниже. Самые высокие скорости достигаются в зоне сетей 3G и 4G. За пределами этой зоны сетей подключения работают на скоростях EDGE и GPRS. Скорости подключений сообщаются в магистральную сеть DNA. Скорости для сервера,

находящегося в интернете, обычно ниже, так как они зависят от скоростей в национальных и международных сетях, скорости сервера, а также перегруженности всех вышеуказанных. DNA не может гарантировать скорость связи за пределами своих сетей.

**4.2** DNA сохраняет за собой право, в том числе по указанию органов власти, из сообщений информационной безопасности или при перегрузке сетей уделять первостепенное внимание другому трафику передачи данных в сетях по отношению к Услуге, если это необходимо для обеспечения работы услуг и сетей. DNA может по причинам доступности Услуги,

в связи с фильтрованием трафика, вызывающего нагрузку, или другой причиной, связанной с информационной безопасностью сети, временно ограничить доступ к Услуге либо путем прекращения работы некоторых видов трафика (протоколов) или портов, либо путем полного временного отключения возможности пользо-

вания услугой передачи информации. В ограничении трафика в сетях или временном прекращении в подключениях услуг по передаче данных могут использоваться автоматические системы.

В связи с повышенной нагрузкой на сеть запрещается пользование Услугой для организации одноранговой (peer-to-peer) сети или подобного вида совместного пользования файлами.

**4.3** В DNA Smart Prepaid входит в качестве основного свойства возможность передачи данных и относящийся к ней на 3 уровне лимит умеренного пользования на передачу данных. После достижения лимита умеренного пользования на передачу данных дальнейшая передача данных ограничивается. Лимит умеренного пользования на передачу данных приводится на сайте DNA в описании продукта. К передаче данных причисляется как входящий в терминальное устройство, так и исходящий из него трафик. Возможные установки самого клиента на запрет речевых вызовов и текстовых сообщений не блокируют пользование услугой передачи данных.

**4.4** В DNA Super Prepaid входит в качестве основного свойства передача данных, плата за которую взимается либо по количеству дней, либо отдельно согласно размеру приобретаемого пакета данных. Если клиент не покупает пакеты данных и пользуется в своем подключении пакетами данных, плата за пользование пакетами данных высчитывается из сальдо на основе использованных пакетов или согласно максимальной плате за сутки.

## 5. ПОПОЛНЕНИЕ САЛЬДО И ПАКЕТАМИ

## ДАННЫХ

**5.1** Клиент несет ответственность за пополнение сальдо или пакетов данных на правильный номер подключения. Пополнение сальдо, произведенное с помощью услуги пополнения баланса, невозможно отменить после того, как клиент подтвердит платеж. Пополнение сальдо невозможно отменить также в том случае, если ошибочно пополнен баланс неверного подключения. DNA не возмещает клиенту оставшиеся неиспользованными пакеты данных, сальдо, пакет услуг или полученные в ходе кампании или загруженное разговорное время.

**5.2 DNA Smart Prepaid** - Услуга остается активированной в течении 180 дней с момента самой последней загрузки или 90 дней с момента начала пользования подключением, если клиент ни разу не загружал подключение после его приобретения.

**5.3 DNA Super Prepaid** - Услуга остается активированной в течении 365 дней с момента самой последней загрузки или 180 дней с момента начала пользования подключением, если клиент ни разу не загружал подключение после его приобретения.

**5.4 DNA Dataprepaid Tablet** - входящий в подключение пакет данных может быть использован в течении 180 суток. Новая загрузка, произведенная во время пользования пакетом данных, продлевает срок пользования оставшимся пакетом данных на 180 суток. В иных случаях неиспользованный и просроченный пакет данных будет удален. В пункте «8. Срок действия Услуги» условий описываются ограничения пользования Услугой и прекращение ее поставки.

**5.5** После того, как закончится сальдо или пакет данных Услугой можно пользоваться для совершения звонков только на номер службы спасения и полиции, т. в бесплатную службу технической поддержки, отдел обслуживания клиентов DNA и по возможности относящиеся к Услуге и оговоренные заранее номера служб безопасности подключения. Возможность звонить на другие номера будет заблокирована. После того, как закончится сальдо или пакет данных Услугой невозможно будет пользоваться для отправления текстовых сообщений или для того, чтобы отправлять и принимать данные. После того, как закончится сальдо или пакет данных Услугой невозможно пользоваться для других платных услуг.

## **6. СОГЛАСИЕ НА ПРЯМОЙ МАРКЕТИНГ**

**6.1** Условием приобретения стартового пакета Услуги является согласие, которое клиент дает DNA на прямой электронный маркетинг. Клиенты, разрешающие маркетинг, получают регулярную свежую информацию о продуктах DNA и ее партнеров, предоставляемых скидках и предложениях для клиентов, по SMS, MMS и/или электронной почте. В маркетинге возможно применение географических данных сети, а также данных терминального устройства и других идентификационных данных, связанных с телекоммуникацией и использованием услуг, таких как телефонные номера, время подключения к сети и продолжительность. Идентификационные и географические данные обрабатываются в срок, необходимый для мер, перечисленных ранее. Клиент, заключивший настоящий договор, несет ответственность за то, что лицо, которому он передал

пользование Услугой, согласен принимать маркетинговые сообщения в соответствии с настоящим договором. Клиент имеет право отменить данное им согласие на прямой маркетинг, сообщив об этом в отдел обслуживания клиентов DNA.

## **7. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАТНЫМИ УСЛУГАМИ**

**7.1** Часть услуг возможно позволяет отправлять и принимать также текстовые сообщения о физических продуктах или конкретных услугах (напр. о пользовании стиральными машинами домашней компании, о покупках услуги мойки автомобиля, продуктов питания и покупках в кафетерии, об автостоянках, подписке на газеты и журналы). Если Услугой возможно отправлять или получать также сообщения услуг, DNA может требовать, как это указано в инструкции пользователя или на сайте DNA, наличия загруженного минимального сальдо до того, как сообщения услуг могут приниматься или отправляться.

**7.2** Услуга не может быть использована для того, чтобы совершать звонки в службы, введенные с 1.4.2012 в соответствии с законом о платных службах, номера которых начинаются с 0606-, 0707- и 0708.

## **8. СРОК ДЕЙСТВИЯ УСЛУГИ, ОТКЛЮЧЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

**8.1** Услуга отключается и договор прекращает действовать согласно нижеследующим правилам срока действия. После прекращения действия договора

подключение будет удалено из сети, оставшиеся неиспользованными сальдо, пакеты данных, пакеты услуг или льготы кампаний клиенту не возмещаются.

**8.2** DNA Smart Prepaid - договор прекращает действовать через 240 суток с момента последнего пополнения сальдо или, если клиент ни разу не пополнит сальдо Услугу с момента приобретения подключения, через 150 суток с момента начала пользования подключением. За 60 дней до прекращения действия договора пользование Услугой будет ограничено таким образом, что Услугой можно будет пользоваться для того, чтобы совершать звонки на номер службы спасения и полиции, в бесплатную службу технической поддержки и отдел обслуживания клиентов DNA. Возможность звонить на другие номера будет заблокирована.

**8.3** DNA Super Prepaid - договор прекращает действовать через 380 суток с момента самой последней загрузки или, если клиент ни разу не пополнит сальдо Услуги с момента приобретения подключения, через 195 суток с момента начала пользования подключением. За 15 дней до прекращения действия договора пользование Услугой будет ограничено таким образом, что Услугой можно будет пользоваться для того, чтобы совершать звонки на номер службы спасения и полиции, в бесплатную службу технической поддержки и отдел обслуживания клиентов DNA. Возможность звонить на другие номера будет заблокирована.

**8.4** DNA Dataprepaid Tablet - Услуга будет отключена и договор прекращен через 240 суток с момента начала пользования подключением или последнего пополнения пакетами данных. За 60 суток до окончания

договора подключение все еще можно будет пополнить пакетами данных, другое пользование заблокировано.

## **9. УВЕДОМЛЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ**

**9.1** DNA уведомит клиента об изменении условий договора текстовым сообщением, которое будет отправлено на действующий номер подключения мобильного телефона клиента не позднее чем за один (1) месяц до их вступления в силу, или в ином случае письменно, например, на сайте DNA.

## **10. СРОК ДЕЙСТВИЯ УСЛОВИЙ И ДРУГИЕ УСЛОВИЯ**

**10.1** Данные условия вступают в силу 1.4.2015 и заменяют следующие условия: вступившие в силу 1.5.2014 условия поставки предварительно оплачиваемого подключения с возможностью пополнения сальдо DNA Smart Prepaid, вступившие в силу 1.7.2013 условия поставки предварительно оплачиваемого подключения с возможностью пополнения сальдо DNA Super Prepaid, вступившие в силу 31.12.2011 условия подставки предварительного оплачиваемого подключения DNA Datarprepaid. Помимо настоящих особых условий, к Услуге применимы в каждом отдельном случае действующие общие условия DNA Oу для клиентов-потребителей или общие условия DNA Oу для корпоративных клиентов и общественных объединений в зависимости от клиентских отношений.

**10.2** В случае возникновения противоречий между языковыми версиями настоящих условий, будет применяться версия, составленная на финском языке.

